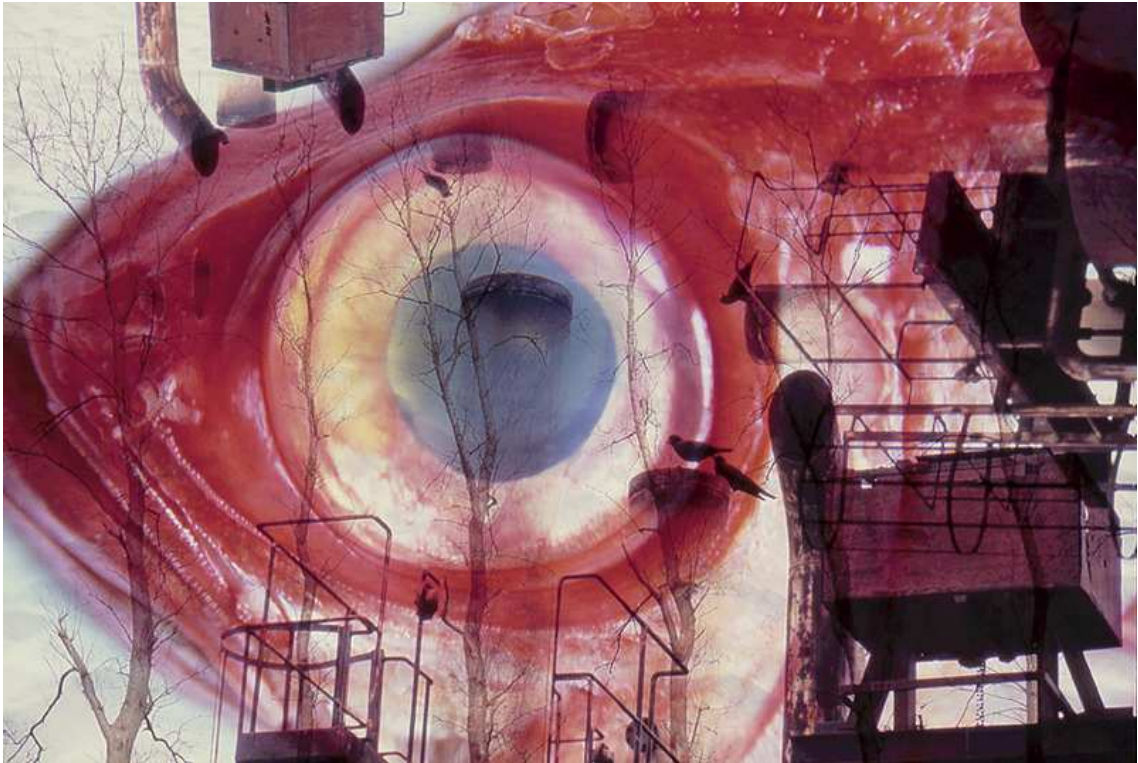


la Isla de los Estados

Sinfonía Visual CCCXI



1 Rie Ishishita 石下理栄



Calling

The world is filled with the unvoiced voices.
They will overflow and reach the edge.

A flower is not a flower.
A bird is not a bird.
A fish is not a fish.

All is human.

世界は声なきモノの声で満ちている。
それはいつか溢れ出し、果てまで届くだろう。

花は花ではなく。
鳥は鳥ではなく。
魚は魚ではなく。

全てはヒトのこと。

llamada

**el mundo está lleno de voces mudas
que se desbordarán y alcanzarán el límite**

**una flor no es una flor
un pájaro no es un pájaro
un pez no es un pez**

todo es vacío







Flora

Fade

Wither

Be cut off

Be left alone

Be blown down

Still cannot yet sleep.

色あせ

しおれ

切り落とされ

打ち捨てられ

風に吹き倒され

それでもまだ眠れない。

flora

desecha

marchita

cortada

abandonada

derribada

así no puedo dormir













With light

When they take light with light,
their original figures have disappeared.

“How was the original figure?”

But, it is nonsense to ask such a question.

光と一緒に光を浴びたら
もとの姿が消えてしまった。

“もとの姿はどんな風だった？”

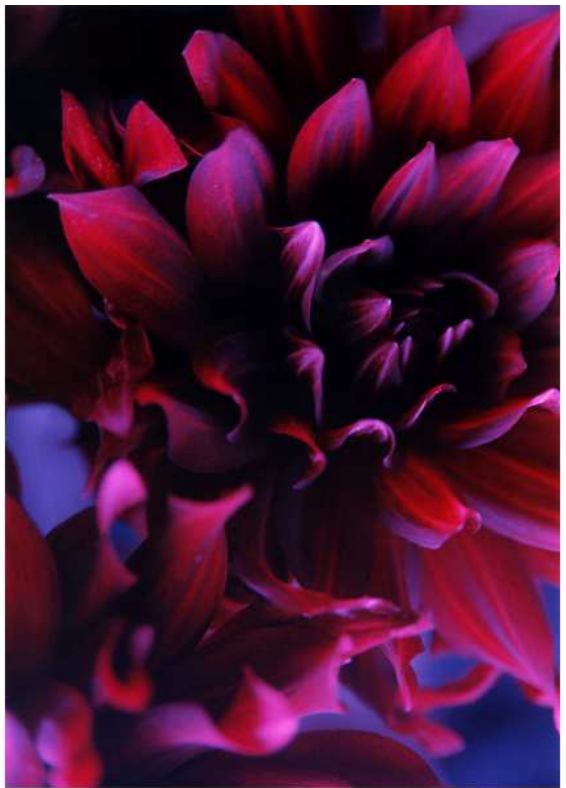
けれども、そんなことはどうでもいいのです。

con la luz

**cuando se mezcla luz con luz
la figura original desaparece**

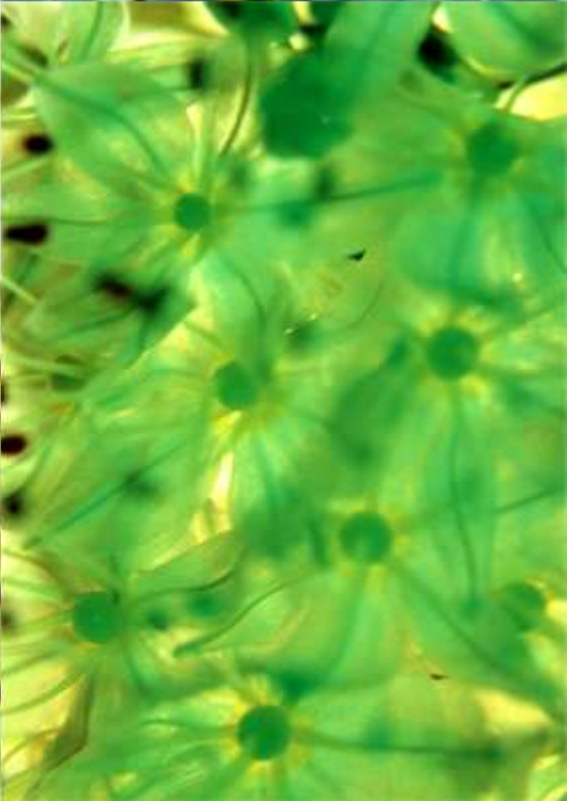
¿cómo fue la figura original?

esta pregunta tiene sentido









Tokyo Metro People

When I sat in the seat in the subway of the Tokyo metropolitan area, I've taken people in the opposite seat by iPhone since May, 2011. These are a part of the scene of my lovely everyday life.

I sit in the seat and take them at a natural angle I hold iPhone in a hand, and to look at a display in the same way as other people.

I think that many people look at their smartphone in Tokyo's subway. They are strange scenes for me.

But, I who take a photograph in this way am the same as them.

I upload these pictures to Flickr, just after shooting them with Instagram, so they are updated approximately in real time.

It is an experiment using a smartphone camera and the networks for me.

2011年5月より、首都圏の地下鉄車内で座席に座った時に、向かい側の席の人々をiPhoneで撮影しています。私の愛すべき日常生活の一部です。

他の人がするように座ってiPhoneを手にとって画面を眺める自然な角度のままでシャッターを押します。

東京では多くの人が地下鉄車内ではスマートフォンとにらめっこしてるように思います。奇妙な光景に見えます。

しかし、こんな風に写真を撮っている私も同じです。

InstagramというiPhoneアプリケーションを使って撮影した後、そのまま画像をFlickrにアップロードしてるので、ほぼリアルタイムでFlickr上に更新されます。

スマートフォンカメラとネットを使った私の実験でもあります。

Gente en el metro de Tokio

En mayo de 2011 comencé a fotografiar a gente en el metro de Tokio con mi teléfono móvil, esto era parte de mi vida cotidiana.

Me sentaba tranquilamente, tomaba mi teléfono móvil, escogía un ángulo, y dispara.

Mucha gente utiliza el teléfono móvil en el metro de Tokio, es extraño para mí, generalmente nadie habla con nadie.

Pero yo hacía fotografías con mi móvil, así que era uno de ellos.

Subía las fotos a Internet nada más hacerlas, de modo que se actualizaban en tiempo real.

Se trata de un experimento utilizando la cámara del móvil y la red.





















2

Norihisa Hosaka

保坂昇寿

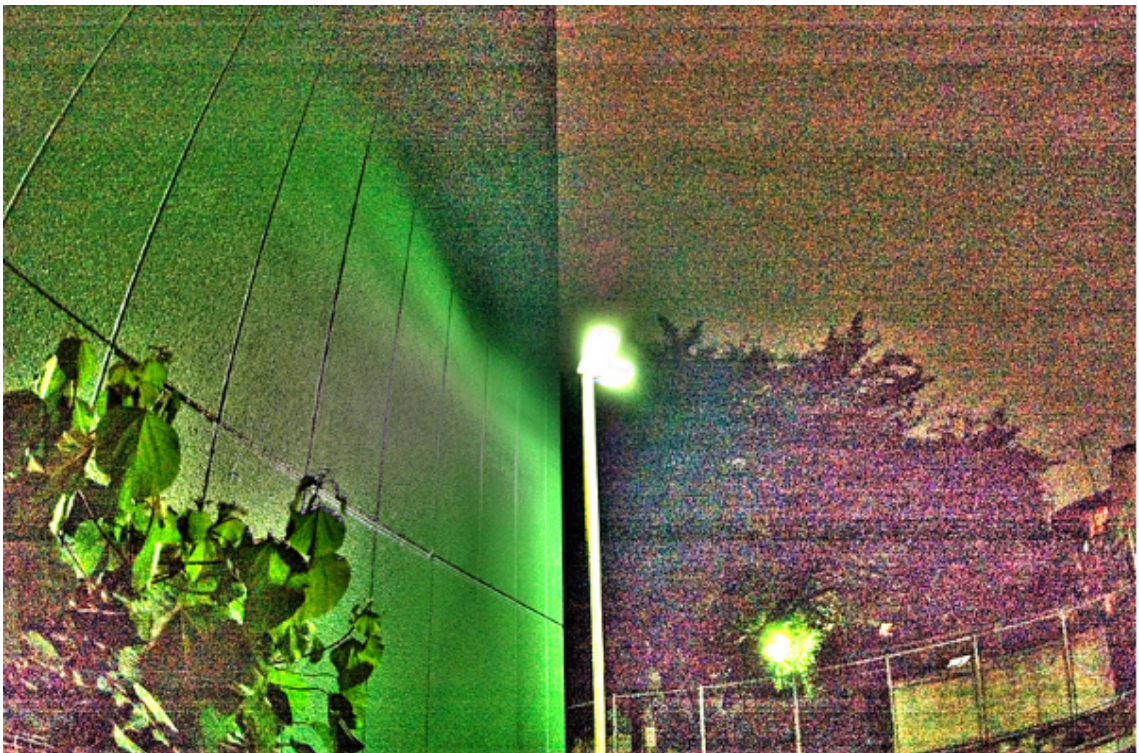


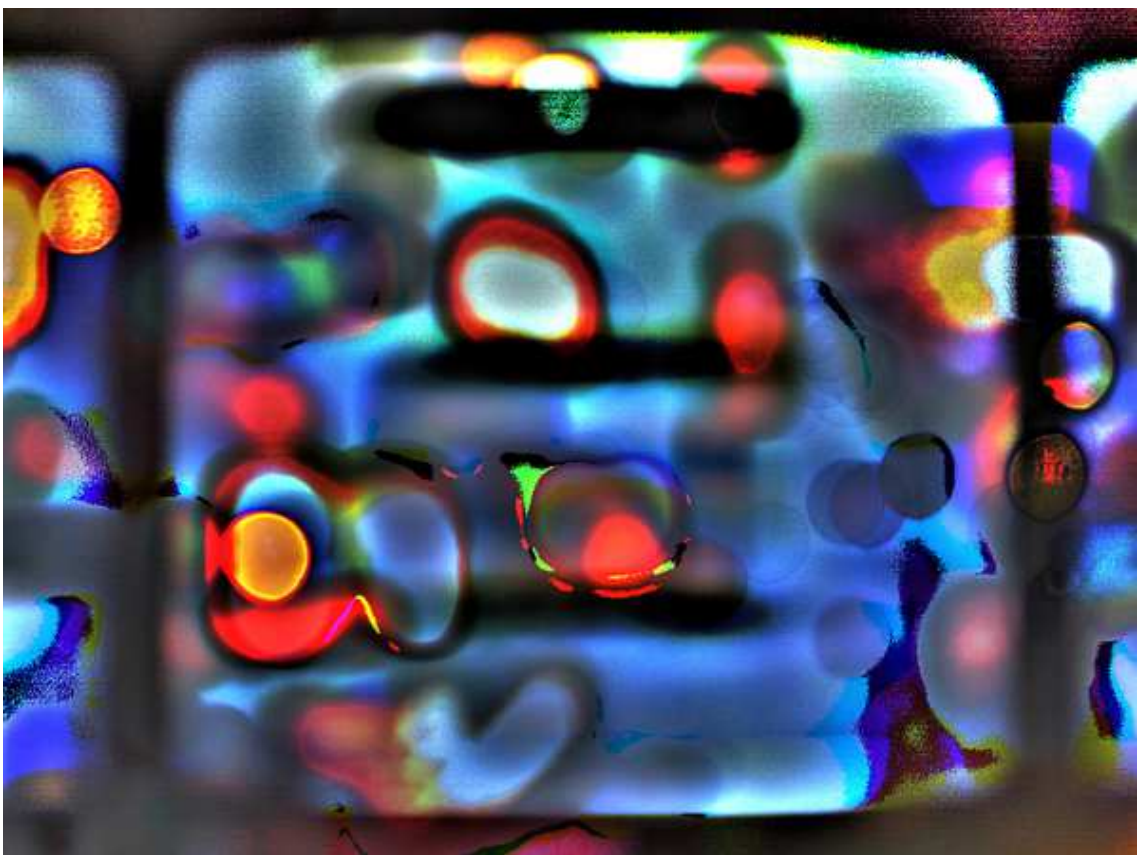
























3 Keichi Ito

伊藤 計一

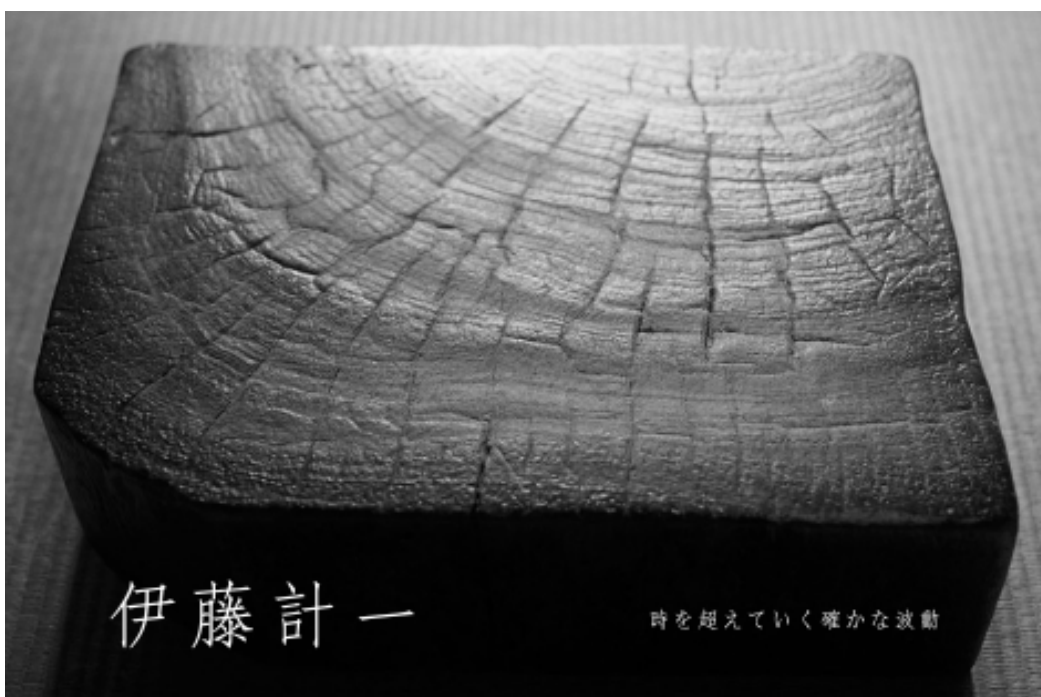












4

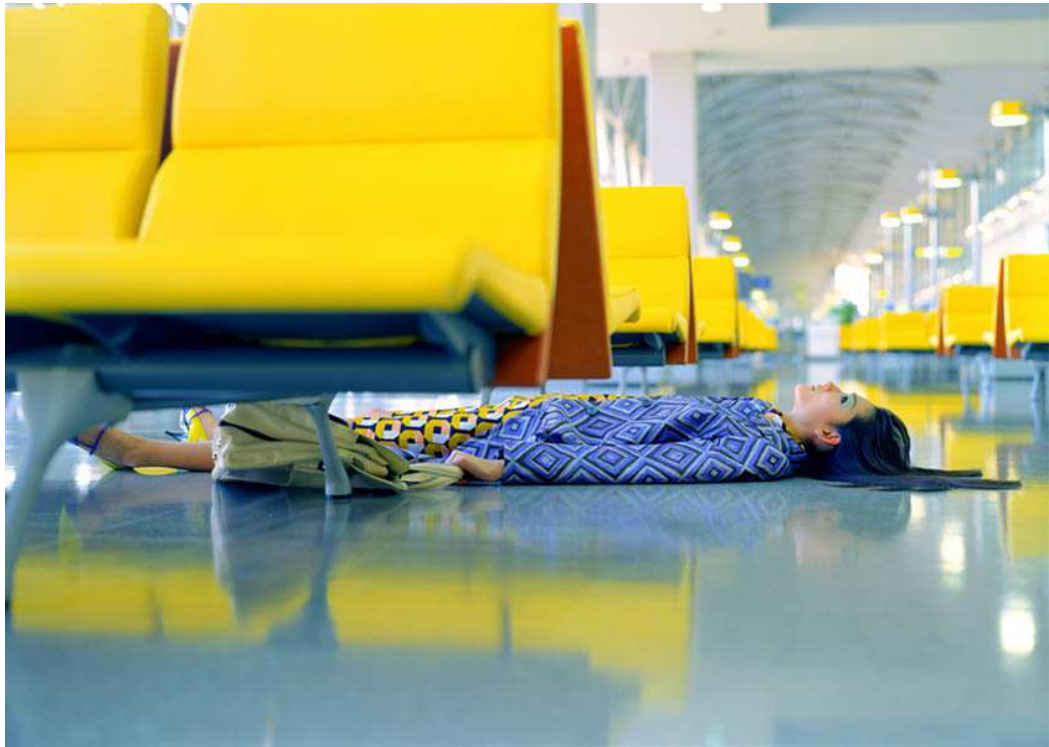
Kaoru
Izima

伊島薫













5 Ooki Jingu

神宮巨樹

あ



































6

Hiroshi
Kai

甲斐裕司

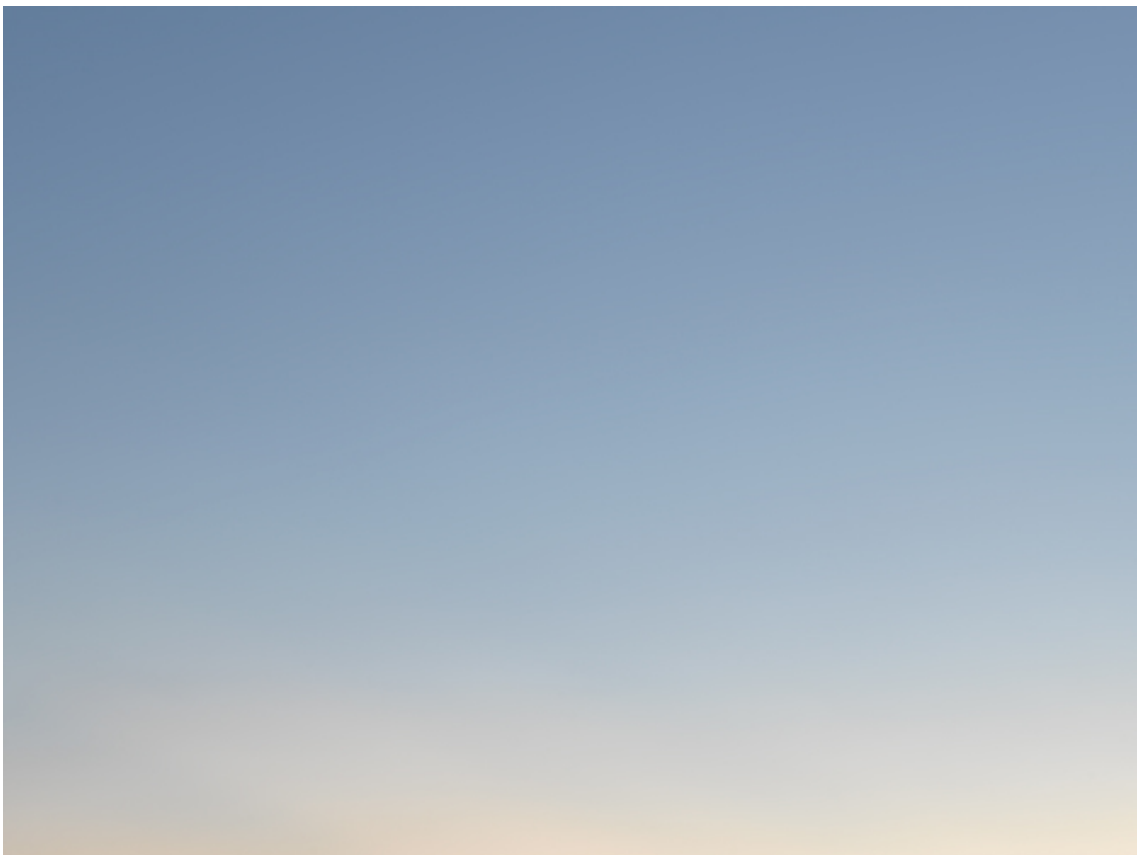
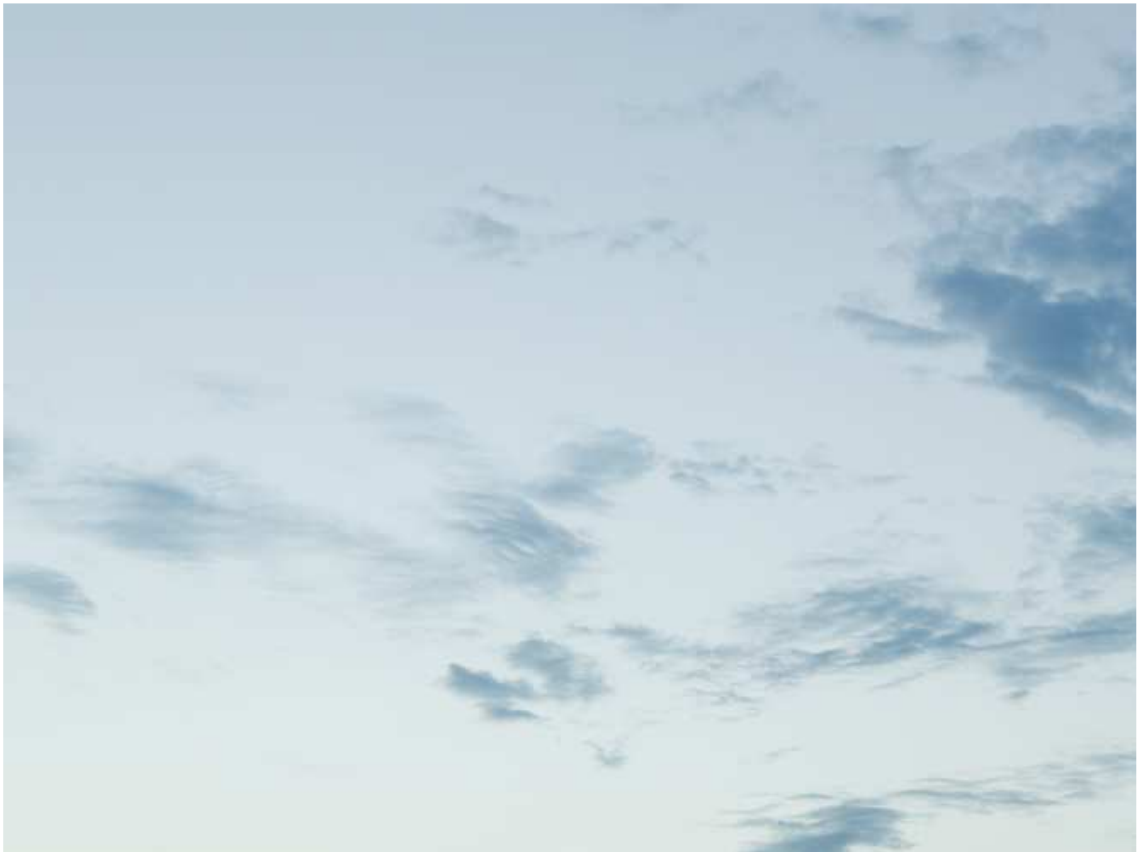












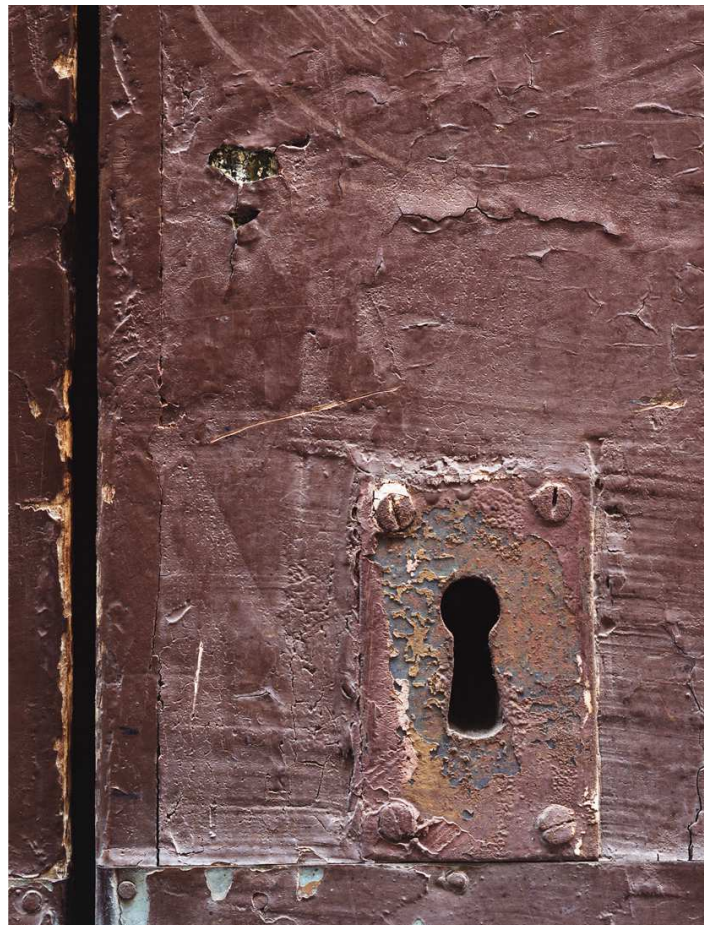








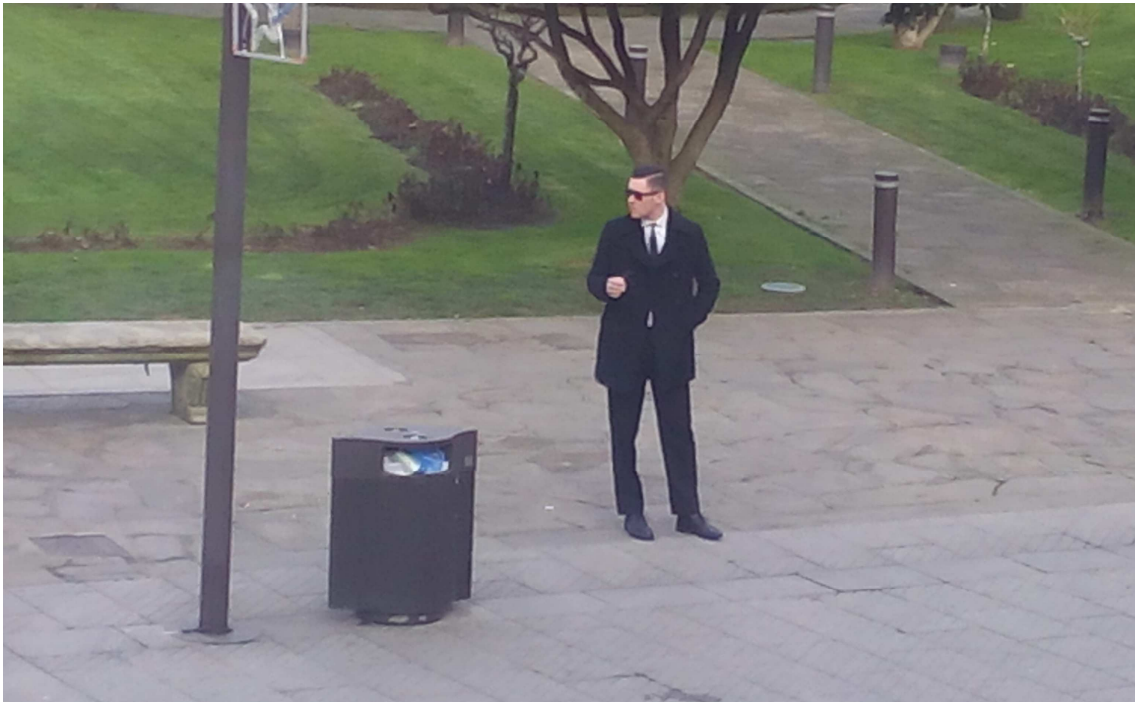




7

Manuel Sola

阿美山





















311 . LA ISLA DE LOS ESTADOS			
1	Rie I shishita	CCCXI	29
2	Norihisa H osaka	CCCXI	20
3	Keichi I to	CCCXI	11
4	Kaoru I zima	CCCXI	11
5	Ooki J ingu	CCCXI	27
6	Hiroshi K ai	CCCXI	24
7	Manuel S ola	CCCXI	19
7		20,14	141

<http://es.scribd.com/collections/4401446/Sinfonia-Visual>

<http://es.scribd.com/manuelsusarte>
manuelsusarte@hotmail.com